

HR

Lošinj kroz stoljeća – free tour

Najljepšu priču otoka vitalnosti upoznajte kroz dvosatni izlet - povijesni prikaz Lošinja kroz stoljeća! Besplatan razgled grada Malog Lošinja za sve goste lošinskog arhipelaga održava se svakog utorka (do 15. listopada 2018. godine) u suradnji s Udrugom turističkih vodiča Lošinj.

Razgled uključuje:

- posjet Miomirisnom otočkom vrtu, uz liker dobrodošlice
- šetnju lošinjским kalicama
- razgled pjacala iz 18. stoljeća na kojem se nalazi župna crkva Rođenja Blažene Djevice Marije
- šetnju do centra grada Malog Lošinja i pogled na uvalu Augusta
- šetnju Rivom lošinjских kapetana
- Muzej Apoksiomena (uz nadoplatu 50% - popust na cijenu ulaznice)

Vrijeme sastanka – svaki utorak (do 15. listopada 2018.):

- Ožujak – Travanj – Svibanj – Rujan – Listopad, u 16:00 sati
- Lipanj – Srpanj – Kolovoz, u 19:00 sati

Vrijeme trajanja: 2 sata

Jezik: hrvatski i engleski (njemački i talijanski po potrebi)

Mjesto sastanka: Miomirisni otočki vrt

**GB**

Lošinj throughout the centuries - free tour

Find out the most beautiful story behind the island of vitality during a two-hour tour - get a glimpse of Lošinj throughout the centuries! A free tour of the town of Mali Lošinj for all visitors of the Lošinj archipelago is held every Tuesday (until 15 October 2018) in cooperation with the Lošinj Tourist Guide Association.

The tour includes:

- a visit to Lošinj's Fragrant Garden, with a welcome drink (liqueur) included
- a walk along the narrow streets (kalice) of Lošinj
- a visit to the 18th-century square (pjacal) where the parish church of the Birth of the Blessed Virgin Mary is located
- a walk to the town centre and a visit to the Augusta bay
- a walk along the Lošinj Captains Promenade
- a visit to the Museum of Apoxyomenos (with a 50 % discount on the ticket price)

Tour start time - every Tuesday (until 15 October 2018):

- March - April - May - September - October, at 4 p.m.
- June - July - August, at 7 p.m.

Duration: 2 hours

Language: Croatian and English (German and Italian at request)

Meeting point: Lošinj's Fragrant Garden

IT

Lussino attraverso i secoli – gita gratuita

Conosca la storia più bella dell'isola della vitalità durante la gita di due ore dal nome "Lussino attraverso i secoli"! Organizzato in collaborazione con l'Associazione delle guide turistiche di Lussino, questo giro turistico della città di Lussinpiccolo, gratuito per tutti gli ospiti dall'arcipelago lussiniano, si terrà ogni martedì fino al 15 ottobre 2018.

Il giro include:

- la visita al Giardino profumato lussiniano, con un liquore di benvenuto;
- una passeggiata per le viuzze cittadine;
- la visita al piazzale del XVIII secolo, ove si trova la Chiesa parrocchiale della Natività della Beata Vergine Maria;
- una passeggiata fino al centro di Lussinpiccolo dove si apre la vista alla Baia di Augusta;
- una passeggiata lungo la Riva dei Capitani di Lussino;
- la visita al Museo dell'Atleta di Lussino (a pagamento; 50% di sconto sul prezzo d'entrata)

Il giorno e l'ora del raduno: ogni martedì (fino al 15 ottobre 2018)

- marzo – aprile – maggio – settembre – ottobre, alle ore 16:00

- giugno – luglio – agosto, alle ore 19:00

Durata: 2 ore

Lingue: croato ed inglese (tedesco ed italiano su richiesta)

Luogo del raduno: Giardino profumato lussiniano

**DE**

Lošinj durch die Jahrhunderte hindurch – kostenlose Tour

Erleben Sie die schönste Geschichte über die Insel der Vitalität auf einem zweistündigen Ausflug – eine Darstellung der Geschichte Lošinj durch die Jahrhunderte hindurch! Die kostenlose Besichtigung von Mali Lošinj für Gäste des Lošinj Archipels findet jeden Dienstag statt (bis zum 15. Oktober 2018), veranstaltet in Zusammenarbeit mit dem Reiseleiterverband von Lošinj.

Die Tour umfasst:

- Besuch des aromatischen Inselgartens, einschließlich Begrüßungslikör
- Spaziergang durch die Lošinj Gassen (kalice)
- Besichtigung des Stadtplatzes (pjacal) aus dem 18. Jahrhundert mit der Pfarrkirche Mariä Geburt
- Spaziergang bis zur Stadtmitte von Mali Lošinj und Blick auf die Augusta-Bucht
- Spaziergang durch die Lošinj Kapitänsviva
- Museum des Apoxyomenos (gegen Aufschlag, 50% Rabatt auf den Ticketpreis)

Treff-Termin – jeden Dienstag (bis zum 15. Oktober 2018):

· März – April – Mai – September – Oktober, um 16:00 Uhr

· Juni – Juli – August, um 19:00 Uhr

Tourdauer: 2 Stunden

Sprachen: Kroatisch und Englisch (Deutsch und Italienisch bei Bedarf)

Treffpunkt: Aromatischer Inselgarten